



《楞伽经》云：

若不立名称，世间皆迷蒙，  
故佛巧方便，诸法立异名。

《心经》的名称，中文是由九个字所组成的。分别在梵文、藏文、英文、汉文当中又是怎么称呼的呢？

梵文：《*हृद्यसुत्र*》

藏文：《*བཙུག་ལྷན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱེན་པའི་སྒྲིང་པོ།*》

英文：《HEART SUTRA》

汉文：《圣般若波罗蜜多心经》

字意分别如下：

*हृद्यसुत्र*——*བཙུག་ལྷན་འདས་མ*——圣（佛母）；

*པ་རོལ་ཏུ་བྱེན་པ*——*ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱེན་པ*——般若波罗蜜多（智度）；

*སྒྲིང་པོ*——*སྒྲིང་པོ*——心髓。

一，圣——出有坏母（佛母）。

二，般：意思是‘正确’。

三，若：意思是‘了知’。

四，波罗蜜多：意思是‘到彼岸’。

五，**心**：意思是‘心要’、‘心髓’也就是‘精华’的意思。

六，**经**：意思是‘妙法具有所诠甚深广大义，与能诠无垢词句法相关联，能断所断三界一切烦恼的佛语，令显示获得对治究竟寂灭涅槃功德，那是大仙人圆满佛陀的清静经典所抉择的，与以上四义相反，真实经典以外颠倒宣说，并不是所应趋入。’

‘正确了知到彼岸的心要——能断所断三界一切烦恼的佛语。’

将以上各部分结合起来，就是《圣般若波罗蜜多心经》。‘般若’平常会说成是‘智慧’，但是‘智慧’这个词，现在太普遍被使用了，容易跟世间的‘聪明才智’搞混。因此，这里我们使用了唐朝的三藏法师义净的翻译，他将‘般若’两个字翻译成‘正了知’，这个翻译也跟藏文的‘ཤེས་པ་—一些若’比较接近，解释起来也比较容易。

首先，‘正了知’当中的‘了知’，也就是‘认知’的意思，包括了三种认知：

- 一，世间错误的认知；
- 二，出世间声闻与缘觉的认知；
- 三，如来的无上认知。

正了知：就是‘佛的认知’

这里的‘般若’，是指当中的最后一种，前面两种并不算是究竟的般若。

‘波罗蜜多’的意思，这个意是‘到彼岸’。‘彼岸’指的是涅槃，而‘此岸’指的是轮回。

其实，仅仅“智慧”二字，也有几种不同的意思：

一) 世间智慧、二) 出世间智慧，三) 无上的智慧。

一) 世间智慧：精通世间某个技术、工程、学科等等的能力，就是所谓的世间智慧。

二) 出世间智慧：指声缘阿罗汉的智慧，也即通达诸行无常、诸法无我、轮回是苦、涅槃寂静四法印的功德。

三) 无上的智慧：也即佛陀的智慧。因为佛陀圆满证悟了人无我和法无我，圆满通达了一切万法的真相。《心经》中所说的般若，应该是指无上智慧。

综上所述，“般若波罗蜜多”，可以理解为“智慧到彼岸”。我们在讲《现观庄严论》时，称其为“智度”，这是比较圆满的解释。有些讲义将“般若波罗蜜多”缩写

为“般若”，但般若只是“智慧”的意思，还没有“度”的意思。只有“智度”，才是对“般若波罗蜜多”比较准确完整的解释。

《心经》的“心”字，是心要、核心的意思，因为《心经》中浓缩了整个佛法的精华。据众多历史记载，在释迦牟尼佛转法轮的四十多年中，有二十二年都在宣说般若空性，这二十二年所宣说的所有法之精粹，全部都包含在《心经》当中，因而称之为“核心”，这是一种解释；汉地有些高僧大德对“心”字还有另一种解释，即是“本心”的意思。还有人说，《金刚经》中所说的“应无所住而生其心”中的“心”，与《心经》的“心”是完全相同的意思，但这种解释是否合理不是特别清楚。一般而言，《心经》中的“心”，应该是指核心、要诀、精髓的意思。

实际上这里所讲述的‘般若’，是指‘证悟空性的智慧’。但是，还有几种事物也可以被称为般若，例如：‘基般若（自性般若）’、‘道般若’、‘果般若’和‘文字般若’。

《心经》的全称，为《圣般若波罗蜜多心经》。“般若波罗蜜多”，为梵文音译，翻译成中文，就是“智慧到达彼岸”的意思。其中的“般若（Prajna）”，勉强可以翻译为“智慧”。之所以没有在经文中直译为智慧，而仍保留梵音“般若”，是因为“智慧”二字只能诠释出般若的一部分意义，却不能代表“般若”的全部深远妙义。

在翻译佛经的时候通常有五种不译：

第一种是密咒不译，如大悲咒、楞严咒、金刚萨埵百字明咒、观音心咒，以及《心经》中的咒语等等，因这些咒语牵涉的意义广大且密意深奥，因此不译。

第二种是多义不译，如佛陀的名字称为薄伽梵，而薄伽梵中有很多含义，因此不译。

第三种是此方所无不译，即某些印度的方言或专有名词等在中国没有可以直接代替的词语，所以不译，如梵文的阎浮提，就原原本本地按印度音翻译过来；又比如藏地的糌粑，在汉地没有，如果一定要翻译，译成面粉、白面、青稞粉等都不大恰当，因此就直接按藏地的发音译为糌粑。

第四种是随顺习惯不译，也有人说是特定的人名、地名不译，比如舍利子，又比如释迦牟尼佛当年宣说《楞伽经》的地方叫楞伽，故而称为《楞伽经》等（有些人名代表一定意义，比如藏文中的“扎西”表示吉祥，如果直接译成吉祥是可以的，但有些人名什么意义也没有，就没办法意译，只能直接用音译）。

第五种是因尊重不译，也即为表示对所译对象特别尊敬而不译，比如佛教中的“阿罗汉”、“菩萨”、“菩提”等。

以上的五种不译中，有些词是因其中一种原因而不译，还有些词是因两种或两种以上的原因而不译。比如“般若”一词，其一是因多义而不译，因为般若的意义很多，所以无法用一个诠表意义范围相对狭窄的“智慧”来完全表达其内含；另一个原因，则是因尊重而不译，因此，在讲到《大般若经》、《中般若经》、《小般若经》等时，就直接沿用“般若”这个词。

很多人都知道，般若波罗蜜多可分为四种：第一种，是经典般若，也称文字般若，包括大、中、小三种般若经；第二种，是基般若，也称自性般若，即一切万法的基础——空性；第三种，是道般若，也即资粮道、加行道、见道、修道——四道；第四种，为果般若，也即现证体悟空性的智慧。

陈那论师在《般若八千颂摄义》中讲说这四种般若：

- (一) 基般若（自性般若）：指的就是空性。
- (二) 道般若：是指圣菩萨众的智慧。
- (三) 果般若：是指佛陀遍知的智慧。
- (四) 文字般若：指的是阐述空性的大乘经论。

这四种般若也可以分为能诠般若和所诠般若。所诠般若包括三种，即自性般若、道般若和果般若。万法离一切戏论的自体，就是自性般若；佛陀以其智慧而圆满通达的万法离一切戏论的真相，就叫果般若；依靠什么途径而通达的呢？是依靠诸佛菩萨的智慧，诸佛菩萨的智慧就是道般若。这是所诠的三个般若，也可以说是所诠三种智度。（就像我们学《中观》时，也分义中观和文字中观一样。）

那么，能诠般若是什么呢？是圆满宣说般若之义的文字般若。文字般若又可分经典文字般若和论典文字般若。经典文字般若就是一系列的《般若经》；论典文字般若则是《中观根本慧论》、《中观四百论》、《入中论》等论著。从显现而言，《心经》属于经典文字般若的范畴。

但是以主要的般若来说，一般是指‘果般若’，因为，这才是究竟圆满的彼岸。而前三个般若呢，也可以被称为是般若，但并不是最究竟的般若，因为还没有到达彼岸。以上这样的说法，是出于陈那论师的《般若八千颂摄义》。

陈那论师在《般若八千颂摄义》中说：

般若无二相，本智为如来，  
因具所成义，经道立其名。

四、文字般若分两种：一、经典文字般若；二、论典文字般若。

一、经典文字般若：

我等本师、如来、出有坏、正等觉、释迦牟尼佛依次的三转法轮中，二转法轮的内容——般若波罗蜜多，被藏地前译派的先德们分为六部“母般若”与十一部“子般若”，总共为十七部《般若经》。

‘母般若’与‘子般若’怎么区分呢？

母般若：能统摄‘遍智’、‘道智’、‘基智’、‘正等加行’、‘顶加行’、‘渐次加行’、‘刹那加行’、‘法身’八种现观实义的经典叫母般若。

子般若：不能统摄‘遍智’、‘道智’、‘基智’、‘正等加行’、‘顶加行’、‘渐次加行’、‘刹那加行’、‘法身’八种现观实义而只能统摄某些现观实义的经典称为子般若。

一、遍智：相无愿的智慧、具有殊胜方便智慧的一切现观是遍智；

二、道智：道无相的智慧、具有殊胜方便智慧的一切现观是道智。

三、基智：基无我的智慧、具有殊胜方便智慧的现观是基智。相似基智只具足其中的“基无我”这一法相，以此为例，其余的内容也要这样分析类别。

四、正等加行：圆满修行三智的一切现观叫正等加行。

五、顶加行：各个修位当中达到极点的现观叫顶加行。

六、渐次加行：循序渐进修行暂时道相的现观叫渐次加行。

七、刹那加行：顿时修行究竟道相的现观叫刹那加行。

八、法身：所得果的功德究竟的现观就是法身。

其中的“母般若”，也即：一、《般若十万颂》；二、《般若二万五千颂》；三、《般若一万八千颂》；四、《般若一万颂》；五、《般若八千颂》；六、《般若摄颂》。

其中的“子般若”，也即：一、《般若七百颂》；二、《般若五百颂》；三、《般若三百颂》；四、《理趣分一百五十颂般若》；五、《般若五十颂》；六、《二十五门般若》；七、《帝释请问经》；八、《妙力伏请问经》【《善勇猛般若》】；九、《小字般若》；十、《一字般若》；十一、《般若心经》。

但惹波哲【智慧宝剑】的观点却认为：“（这种数量的确定方式是不正确的，因为）一、《一百零八名般若经》；二、《日藏般若经》；三、《月藏般若经》；四、《普贤般若经》；五、《金刚手般若经》；六、《金刚胜幢般若经》这六部经典应当也属于《般若经》，却并没有为母子十七部般若所摄，（所以有不全面的过失；）而《般若摄颂》又是从《般若八千颂》当中摘录出来的，所以又有重复之嫌。”

而阿尔·香秋益西又划分出广、中共计九种般若。

按照一般的说法，广般若包括存放于寻香境的《般若十亿颂》；存放于天界的《般若八十万颂》；以及存放于龙宫的《般若十万颂》三部。

（由此可见，“母子十七部般若”并不能含摄所有的《般若经》。）“母子十七部般若”的称呼，肯定是以藏地首次翻译佛经之际所翻译出的《般若经》数量而命名的，并不是确定的（《般若经》）数量，因为在《莲师遗教》当中也曾说过：“主宣般若空性众经典，母子十七般若已译出。”

二、论典文字般若分二：一）论述般若直接之义——空性次第的论典、二）阐扬般若隐晦之义——现观次第的论典。

一）论述般若直接之义——空性次第的论典：

大乘派与大乘中观派的车轨师龙猛菩萨的《中观根本慧论》、《六十正理论》、《七十空性颂》、《回诤论》及《研磨细论》。

龙猛菩萨的心传弟子圣天论师的《中观四百颂》、《中观学中论》、《断诤论》、《成就破妄如理因论》、《智慧心要集论》、《摄行明灯论》和《理智成就净治心障论》等。

中观应承派的祖师：

佛护论师的《中观根本慧论释——佛护论》；

月称菩萨的《中观根本慧论疏——显句论》、《入中论》、《七十空性论释》等；

寂天菩萨的《入菩萨行论——智慧品》；

阿底峡尊者的《入二谛论》、《一念优波提舍》、《中观优波提舍》等；

中观自续派的祖师：

清辨论师的《宝灯论》与《般若灯论》；

智藏论师的《中观二谛论》；

静命论师的《中观庄严论》；

莲花戒大师的《中观光明》、《中观庄严论精释》等。

二) 阐扬般若隐晦之义——现观次第的论典：

弥勒菩萨的《现观庄严论》；

在古印度，解释（《般若经》与《现观庄严论》）的论著有二十一种：一、圣解脱军论师所著的《般若二万颂光明疏》；二、阿闍黎解脱军论师所著的《般若二万颂注释》；三、尊者弥底论师所著的《十万颂、二万五千颂、八千颂般若母三义顺同八现观论》；四、狮子贤论师所著的《般若二万颂八品释》；五、狮子贤论师所著的《八千颂释现观庄严光明疏》；六、狮子贤论师所著的《般若摄颂释难》；七、狮子贤论师在获得慈氏菩萨授记之后，所撰著的《现观庄严论明义释》；八、金洲法称论师所著的，解释《现观庄严论明义释》的《光明释难疏》；九、法友论师所著的，阐释《现观庄严论明义释》的《释明句论》；十、结合《般若摄颂》，由佛智论师所著的《摄要释难》；十一、惹那格底论师所著的《现观庄严论广释共称分论》；十二、克什米尔的佛德论师【迦湿弥罗布达室利论师】所著的《般若灯鬘释》；十三、宝生寂论师【先德瓦论师或静命论师】所著的《般若二万颂具清净论》；十四、结合《般若十万颂》与《现观庄严论》，由克什米尔的达摩室利论师所著的《般若波罗密多十万颂广释》；十五、宝生寂论师【先德瓦论师或静命论师】所著的《八千颂释殊胜心要疏》；十六、阿底峡尊者所著的《般若摄义——明灯论》；十七、结合《般若八千颂》与《现观庄严论》，由无畏源论师所著的《八千颂释精要月光疏》；十八、结合《般若摄颂》与《现观庄严论》，由克什米尔达摩室利论师所著的《般若波罗密多藏匙论》；十九、慧源论师归摄狮子贤论师的论释而撰著的《般若略义》；二十、鸠摩罗什巴扎论师【童寿或童吉祥论师】所著的《般若略义》；二十一、尊者弥底论师所著的《般若摄颂教言》。

在阐释《般若经》密意方面，（古印度）共同承许的有四种宗派，包括：慈氏菩萨以所著的《现观庄严论》，来论述般若隐晦之义——现观次第为主的内容；圣者龙树菩萨以所著的《中观理聚论》，来论述般若直接之义——空性次第为主的内容；陈那论师则以《般若八千颂摄义》，通过三十二种要义的方式来阐述般若之义；马鸣菩萨则是以所著的《般若十万颂注疏——摧伏损害》，通过三门十一种方式来阐述般若之义的。

如果将后两种进行归纳则可以发现，其宗派并没有超出前两种，正因为《般若经》之所诠，乃甚深精华之义与广大之现观次第二者，所以，（开演这两种观点的论师，）就称为两大开派祖师。

“经”也有很多不同的类别，比如，一种是佛开许的经典，一种是佛加持的经典，一种是佛亲口宣说的经典等等。《心经》的主要内容，属于佛陀加持的经典，因为是佛入于甚深光明定中，加持观世音菩萨而宣说了此经。

佛经有三种：第一种，是佛陀亲口说的佛经，《般若摄颂》等等就属于此列；第二种，是佛陀加持以后所产生的佛经。《心经》的主要内容，就属于加持佛经的范畴；第三种，是佛陀开许的佛经。所谓开许的佛经，即是指在有些佛经的前面，会出现缘起的内容，中间会出现一些像“佛说（世尊告言）”、“阿难说（阿难启白）”等等之类的连接文，最后还有听众随喜赞叹的文句。这些词句不是佛说的，而是在佛陀允许的情况下，由后人加上去的。佛陀曾告诉弟子们，以后你们结集佛法的时候，前面要加上缘起，中间要加连接文，最后要有交代，这样世人才能看得明白。换言之，穿插于前、中、后的这些部分，被称为“开许教”，它既不是佛陀亲口所说的，也不是因佛陀加被的力量而说出的，而是佛陀开许的内容，所以被称为“开许教”。

无论加被的也好，开许的也好，所有的佛经，都是依靠佛陀的力量才产生的，如果没有佛的加被，谁也不能自己说出这些深广妙法。由此可知，所有的佛法都具有同等的加持，都属于佛法。在《心经》当中，就包含了三种教的内容，但其中的主要内容，则是加被经。

经与论的法相弥勒菩萨在《大乘宝性论--利益品》中定义为：

经典的法相：

具义与法系，断三界惑语，  
令显寂功德，佛语余反之。

论典的法相：

唯一依佛说，无乱心诠释，  
随得解脱道，顶戴如佛经。

虽然除了佛陀亲自所讲的教言以外，某些特殊人物所讲的教言也称为“经”。比如禅宗最为推崇的《六祖坛经》，虽然不是佛陀所讲的经典，但其中的内容却与真正的经文没有什么区别，所以后人也将其称为“经”。不过，按照藏传佛教及弥勒菩萨的《大乘宝性论》的规定，只有佛陀亲自宣说、加持或开许的内容，才能称为“经”。

综上所述，《般若波罗蜜多心经》，也即“智度心经”——以智慧到达彼岸的心经。

以上内容，宣讲了《心经》的题目。作为修行人，应该深入学习，并随时随地念诵、背诵这部经典。这样一方面可以遣除即生修行中出现的违缘障碍；从出世间的功德来讲，念诵集空性精华于一体的《心经》的意义和功德也是相当大的。

当然，我们不能妄想通过一、两天的闻思，就一下子突然开悟，什么都懂了，但随着持续的闻思修，自己心相续中的无明烦恼就会逐渐减弱，智慧也会逐渐增长。虽然暂时还不能在法界的虚空中自由翱翔，但从知见上已消除了各种怀疑和邪见，树立起新的正知正见。由此可见，佛教的教育完全是一种智慧的教育，而不是一种教条，有些道理可能刚开始不一定能接受，只有通过系统的闻思，面对面的辩论，才能彻底断除疑惑，并最终圆满智慧。

